



RESPEKTVOLLE ERNEUERUNG HISTORISCHER BAUSUBSTANZ  
IN LUXEMBURG UND DER GROSSREGION

Band 3 „Landschaft“, 1. Auflage, Luxembourg 2016

**Herausgeber** Jorge Simoes für  
Sauvegarde du patrimoine a.s.b.l.

**Redaktion** Dr. Jochen Zenthöfer  
**Mit Textbeiträgen von** André Bauler

Tom Becker  
André Kirsch  
Dr. Christina Mayer  
Claude Petit  
Dr. Robert L. Philippart

Jacques B. Pir  
Marc Schoellen  
Claude Schuman  
Maria Wimmer

**Mit grafischen Beiträgen von** Martin Becker  
Marc Kieffer

**Layout** Pirum S.à r.l.

**Umschlaggestaltung** Pirum S.à r.l. (Foto: André Bauler)

**Druck** Imprimerie Centrale, Luxembourg

**Copyright** © Sauvegarde du Patrimoine a.s.b.l.  
2016

**ISBN-Nr.** 978-99959-0-200-1

---

Dies ist der 3. Band der Buchreihe « Monumentum ». Band 1 beschäftigte sich mit „Praktischer Denkmalpflege“ (2013), Band 2 beschäftigte sich mit „Handwerkskunst“ (2014). Alle Bücher können bestellt werden bei:

**Sauvegarde du Patrimoine a.s.b.l.**

6, rue Pierre Risch | L-5450 Stadtbredimus  
T. (00352) 26 70 93 80 | F. (00352) 26 80 93 95  
sauvegardeasbl@gmail.com | www.sauvegardedupatrimoine.lu

---

Anregungen zum redaktionellen Inhalt richten Sie bitte an:

**Dr. Jochen Zenthöfer**

9, rue du Travail | L-2625 Luxembourg | zenthoefer@pt.lu | www.zenthoefer.lu

Die Fotos der einzelnen Artikel stammen von den Autoren, wenn nicht anders angegeben. Das Foto „Allee“ (Seite 3) und das Foto „Esch/Sauer“ (Seite 6) stammen von André Bauler.

Für die Publikation dieses Buches wurde auf finanzielle Unterstützung staatlicher Institutionen verzichtet.



MONUMENTUM

Für den Druck dieses Buches wurde FSC®-zertifiziertes Papier verwendet:





# INHALTSVERZEICHNIS

|          |   |   |
|----------|---|---|
| 7 .....  | <b>Vorwort</b><br>Unsere Heimat Luxemburg - überraschend anders!  | <b>Lost Places</b> ..... 94   |
| 8 .....  | <b>Die Augen des Hauses</b><br>Weshalb wir alte Fenster erhalten sollten  | <b>Energiewende</b> ..... 100<br>Windräder in der Luxemburger Landschaft  |
| 14 ..... | <b>Gebaute Landschaften - verbrauchte Landschaften?</b><br>Ein Überblick über den Städtebau in Luxemburg                            | <b>Schützenswertes Bauwerk?</b> ..... 104<br>Was nationalen von kommunalem Schutz unterscheidet                                   |
| 30.....  | <b>Weshalb das Möllerdall zum Naturpark wird</b><br>Eine Einheit von Natur, Kultur und Denkmälern                                   | <b>Friedhof unseres Bauerbes</b> ..... 114  |
| 42.....  | <b>Stadtentwicklung in Luxemburg</b>  | <b>Gerettet! Das Haus Bourg-Gemen auf dem Limpertsberg</b> ..... 124<br>Der lange und erfolgreiche Kampf für das Rosenzüchterhaus |
| 48.....  | <b>Museums Landschaft</b><br>Martin Becker hat das «Musée d'art moderne Grand-Duc Jean»,<br>Mudam, auf dem Kirchberg besucht        | <b>Trockenmauern</b> ..... 134<br>Anonyme Architektur in der Kulturlandschaft   |
| 54.....  | <b>Die Geschichte eines Bauernhofes beim „Schmettewier“ (Grundhof)</b>  | <b>Fledermausschutz an Gebäuden</b> ..... 140<br>Über geheimnisvolle Tiere, die bald aussterben könnten                           |
| 62.....  | <b>Zeitreise in die Blütezeit der Handwerkskunst</b><br>Das Museum Thillenvogtei erhält und rettet alles,<br>was noch zu retten ist | <b>Empfehlenswerte Bücher</b> ..... 148   |
| 72.....  | <b>Alleen, Straßenbäume, Hecken - Teil unserer Kulturlandschaft</b>   | <b>Aktiv für unser Bauerbe</b> ..... 152<br>„Sauvegarde du Patrimoine“ stellt sich vor  |
| 78.....  | <b>Eine Geschichte des Friedhofs in Luxemburg</b><br>Vom Wechsel der Vorstellungen über das Lebensende                              | <b>Patrimonium Immobilière</b> ..... 154  |
| 86.....  | <b>Objekte der Gartenkunst im Visier</b><br>Inventarisierung der „Follies“ in Luxemburg   | <b>Lasst die Mauern atmen</b> ..... 156<br>„Retrouvailles Concept“ ist auf die Restaurierung<br>alter Gebäude spezialisiert       |
| 90 ..... | <b>Erst hundertzwanzig Jahre später</b><br>Weshalb scheiterte das Erpeldinger Brückenprojekt<br>aus dem Jahre 1782?                 | <b>„Monumentum Band 1 und Band 2 - Rückblick“</b> ..... 170   |



# UNSERE HEIMAT LUXEMBURG - ÜBERRASCHEND ANDERS!

## VORWORT VON JOCHEN ZENTHÖFER

Wie schön Luxemburg ist, erkennt man, wenn man durch unsere Heimat wandert, radelt oder fährt. Einzigartige Landschaften, historische Dorfkerne, alte Häuser und unberührte Natur – noch gibt es all das im Großherzogtum.

Doch unsere Heimat ist in Gefahr.

Wirtschaftliche Interessen und politische Belange werden gegen Naturschutz und Denkmalschutz ausgespielt. Statt sich Gedanken über eine einheitliche und nachhaltige Landesplanung zu machen, die alle Interessen vereint und gute Lösungen findet, erleben wir administratives Durcheinander, politische Inkompetenz und Blindheit vor Kultur und Geschichte.

Deshalb ist die „Landschaft“ das Leitmotiv dieses Bandes.

Wir wollen künftigen Generationen zeigen, wie vielfältig, herrlich und prächtig unser Land im Jahr 2016 noch war. Vieles ist zwar schon zerstört und abgerissen worden, aber manches konnte noch bewahrt oder weiter entwickelt werden.

Der Naturpark Mëllerdall ist ein positives Beispiel. Wir brauchen aber auch komplett denkmalgeschützte Ortskerne, um die letzten historischen Dörfer zu erhalten.

Nicht überall soll es so aussehen wie am „Boulevard Royal“ in der Stadt Luxemburg.

„Überraschend anders“, so wirbt Luxemburg im Ausland um Touristen. Dann werden genau jene Landschaften – ob Ortsbilder oder Naturregionen – gezeigt, die bei uns in großer Gefahr sind.

Eines Tages werden die Touristen zu uns kommen und sehen: Ja, es ist überraschend anders im Großherzogtum – denn die in der Reklame gezeigten Bilder stimmen mit der Realität nicht mehr überein. Länder wie die Schweiz sind beim kommunalen Ortsbildschutz, aber auch im nationalen/kantonalen Denkmalschutz viel weiter als wir.

Die „Sauvegarde du Patrimoine asbl“ wird sich auch in Zukunft für nationalen Denkmalschutz und kommunalen Ortsbildschutz, für Heimat, Kultur und Geschichtsbewusstsein einsetzen.

Das sind wir uns selber, aber auch all den Menschen schuldig, die zu uns kommen – als Neubürger, Grenzgänger oder Flüchtlinge.

Wir heißen sie alle willkommen, sie alle haben einen Platz bei uns. Ihr seid wichtig für uns, für Luxemburg!

